

此文件在 2021年 12月 1 4日 收到。城市規劃委員會  
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

This document is received on 14 DEC 2021  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required documents and documents.

Form No. S16-III  
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION**  
**A/YL-TYST/1138 UNDER SECTION 16 OF**  
**THE TOWN PLANNING ORDINANCE**  
**(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\***

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第S16-I號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

# "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	9172-7457/1138
	Date Received 收到日期	14 DEC 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

陳松龍

CHAN CHUNG LUNG BEN

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

### 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界元朗十八鄉公庵路 DD 119 LOT 1220 RP (部份) LOT 1223 RP (部份) 及 田比鄰政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 358.88 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 202.5 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	6.22 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	唐人新村分區計劃大綱圖 S/YL-TYST/14
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	未決定用途
(f) Current use(s) 現時用途	臨時倉庫存放副食品 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」 (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」 (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner".  
並不是「現行土地擁有人」。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)".  
根據土地註冊處截至 ..... 2021 年 ..... 11 月 ..... 17 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 4 ..... 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)".  
已取得 ..... 4 ..... 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
2	DD119 LOT 1220 RP	11/12/2021
2	DD119 LOT 1223 RP	11/12/2021

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)



- ☐ has notified ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

Details of the "current land owner(s)" <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>郵遞要求同意書<sup>&</sup>

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知<sup>&</sup>
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知<sup>&</sup>
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會<sup>&</sup>

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

---



---



---



---

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時倉庫存放副食品. (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 ..... 3 ..... <input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	156.38 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	202.5 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3 .....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	202.5 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	202.5 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
貨倉① 面積 73.9 平方米 高 3.2 米 全部一層高. 貨倉② 面積 78 平方米 高 3.6 米 全部一層高. 寫字樓 面積 50.6 平方米 高 2.7 米 全部一層高.	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1 (1.65M x 4.47M)
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....



Proposed operating hours 擬議營運時間 <u>週一至週六 早上八時至下午六時</u> <u>星期日及公眾假期休息</u>			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <u>公庵路</u>	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 ..... ..... .....	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On water supply 對供水		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On drainage 對排水		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

<b>(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas</b>	
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年 .....</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....</p>



## 7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

由於本人錯過提前二個續期申請，現在重新申請。本人在上一個已批給的有關臨時許可期間已履行全部附帶條件，現得到土地擁有人共4名業主同意支持申請。由於疫情关系，經濟較差，本人之申請能為附近村民提供就業機會，希望貴署批准本人的申請。

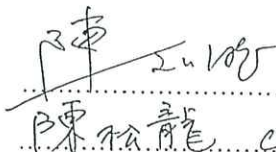


**8. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.  
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署



☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

CHAN CHUNG LUNG BEN

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of  
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

11/12/2021

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

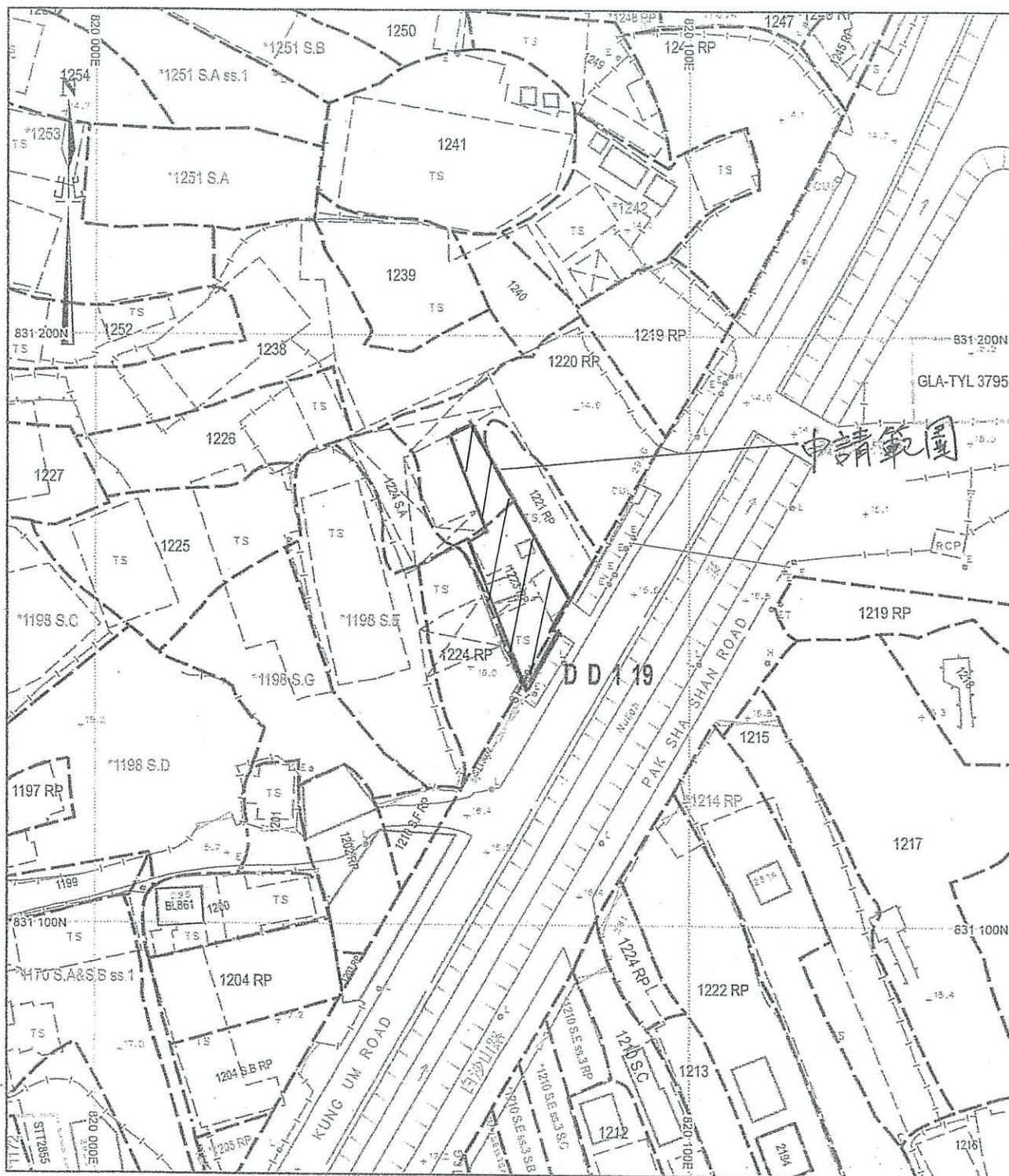
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗十八鄉公路 DD119 LOT 1220 RP (部份) LOT 1223 RP (部份) 及 田比鄰政府土地。
Site area 地盤面積	358.88 sq. m 平方米 □ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 6.22 sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	唐人新村分區計劃大綱圖 S/YL-TYST/14
Zoning 地帶	未決定用途
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時倉庫存放副食品



(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	202.5 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
		<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層	
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
		<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層 1	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數  Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		1

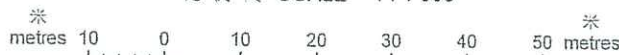
# 地段索引圖 LOT INDEX PLAN 位置圖



地政總署測繪處

Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1 000



Locality: \_\_\_\_\_

Lot Index Plan No.: LIP986304P

District Survey Office: DSOYL

Date: 17-Nov-2021

Reference No.: 6-NW-24A,6-NW-19C

香港特別行政區政府 — 版權所有  
© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government  
SMO-P01 20211117134710 10

摘要說明：本地段索引圖在其背景的地形圖上顯示了各種永久和短期持有的土地的圖像界線。這些土地包括私人地段、政府撥地、短期租約批地，以及其他作核准用途的土地。請注意：(1)本索引圖上的資料會按不時更新而不作事先通知；(2)索引圖的更新或會延後於有關資料的實際變更；以及(3)本索引圖中顯示的界線僅供識別之用，資料是否準確可靠，應徵詢專業土地測量師的意見。  
免責說明：如因使用本地段索引圖，或因所依據的本索引圖資料出錯、遺漏、過時或有誤差而引致任何損失或損害，政府概不承擔任何法律責任。

**Explanatory notes:** This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic map in the backdrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land. It must be noted that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification; (2) there may be time lag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor.  
**Disclaimer:** The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness, completeness, timeliness or accuracy.

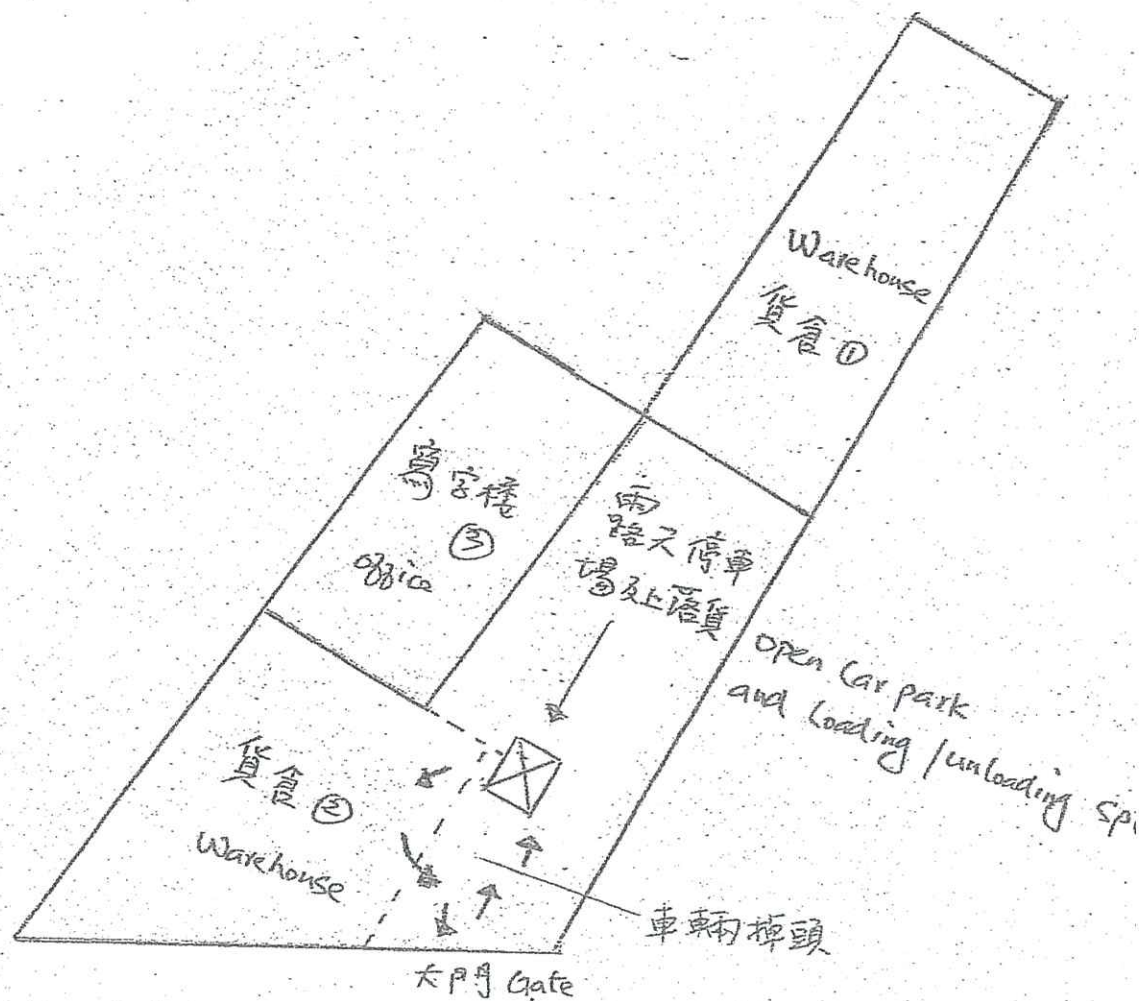


新界元朗十八鄉公路 Kung Um Road, Shek Fat Heung, Yuen L

Part New Territories

DD 119 LOT 1220 RP (部份) Part LOT 1223 RP (部份) Part

平面圖  
Layout Plan



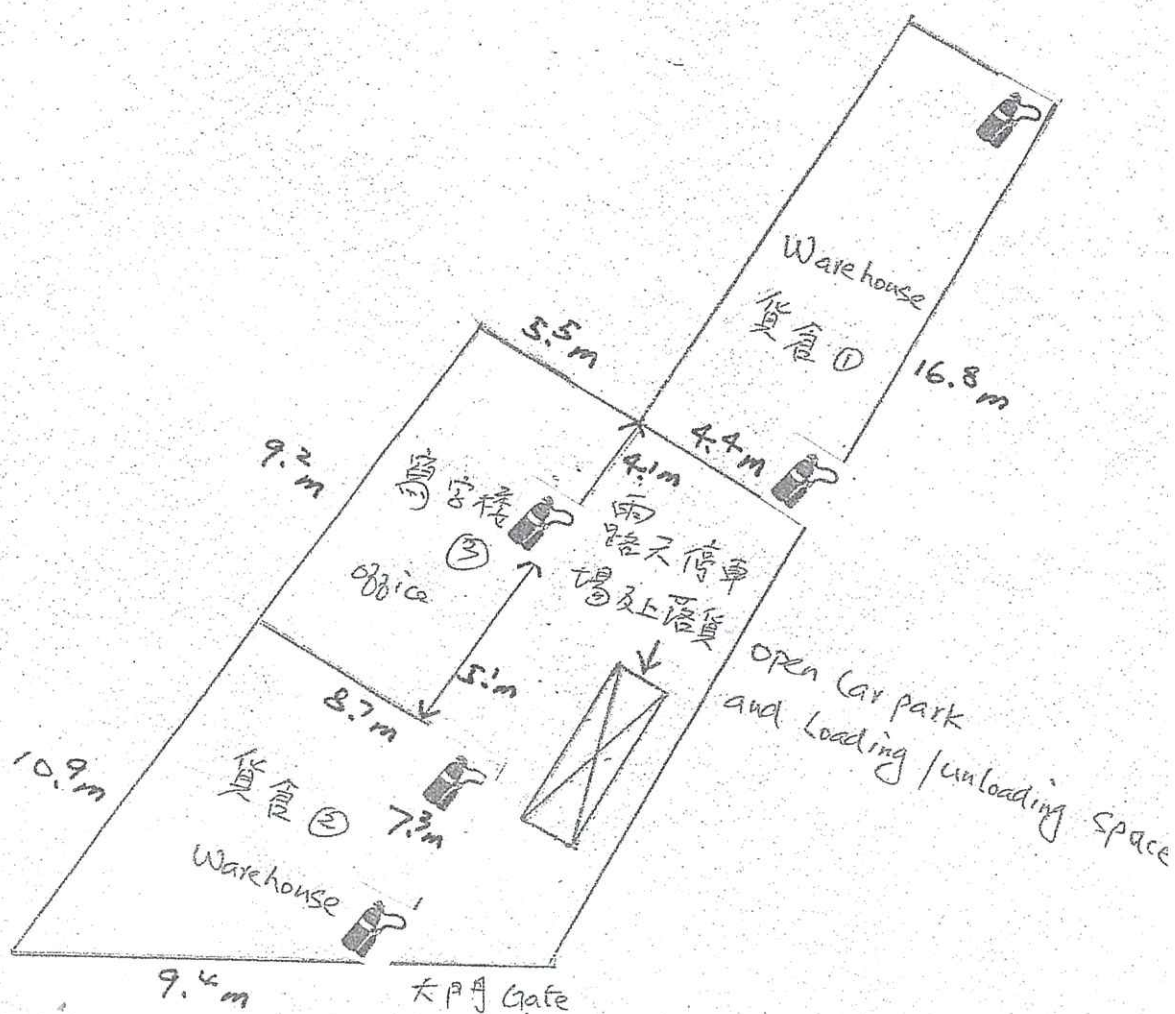
公路 Kung Um Road

新界元朗十八鄉公庵路 Kung Um Road, Shap Pat Heung, Yuen Long

Part New Territories

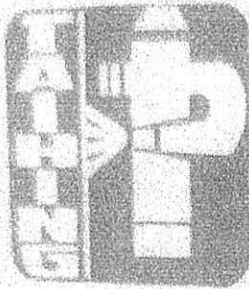
DD 119 LOT 1220 RP (部份) - LOT 1223 RP (部份) Part

# 消防滅火筒位置圖



公庵路 Kung Um Road





大興消防工程有限公司  
TAI HING FIRE ENGINEERING LTD.  
No.18, 4/F, B1K, C, Wah Tat Ind. Ctr.,  
8-10 Wah Sing St., Kwai Chung, H.K.

Company Name

TEL: [REDACTED]

FAX: [REDACTED]

公司名稱

東和公司

Registration No.

RC3/671

註冊編號

F.S.251 No.

A 8880398

證書編號

Maintenance Date

18th November, 2021

是次檢查日期

Next Maintenance

17th November, 2022

下次檢查日期

Last Pressure Test

2018

上次壓力試日期

Pressure test within 5 years for all fire extinguishers  
所有滅火筒必須在五年內做壓力試

Year of Manufacture

2018

年製製造年份

Maintenance Result

FAIL

PASS

是次檢查結果

不合格

合格



Remarks to be entered 所有項目均須填寫



## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:

消防處編號

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

第(九)條(1)款

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 8880398

Name of Client:

顧客姓名

CHAN CHUNG LUNG BEN

Name of Building:

樓宇名稱

\*\*\*\*\*

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

LOT1220 RP AND LOT1223 RP

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

白沙村公庵路第三段

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

HK

香港

K

九龍

NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(1)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)
24	5 NOS X 5KG CO2 GAS TYPE F.E.	G/F	CONFORMS WITH FSD REQUIREMENTS	18/11/2021	17/11/2022

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises  
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

F.S. 251 (Rev. 1/2016)

Authorized Signature  
Signature  
Name  
姓名  
FSD/RC No.  
消防處註冊號碼

Company Name  
公司名稱

Telephone  
聯絡電話

Date  
日期

WU KIN YUN  
RC3/671  
TAI HING FIRE ENGINEERING LTD.  
大興消防工程有限公司

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

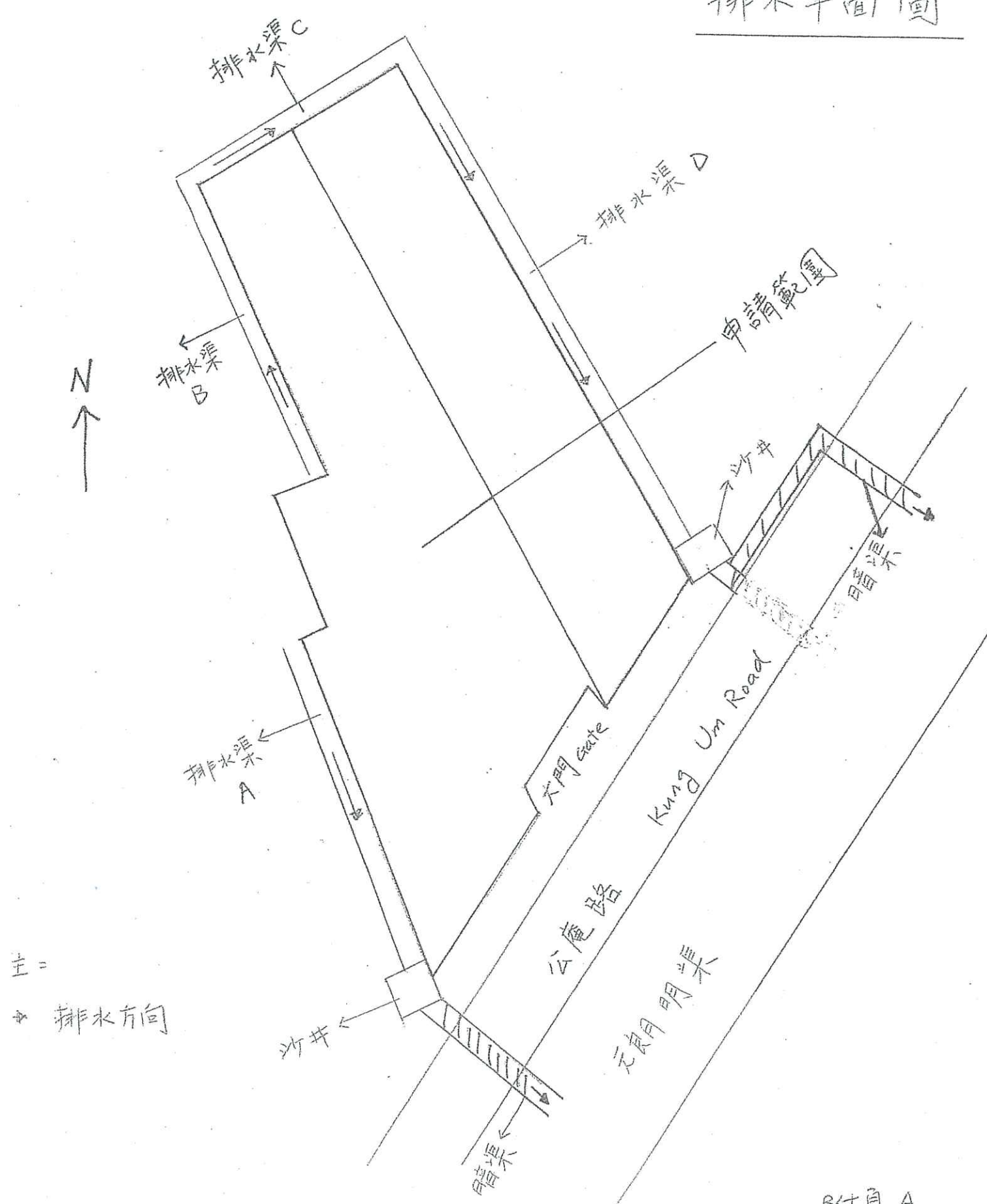
Verified

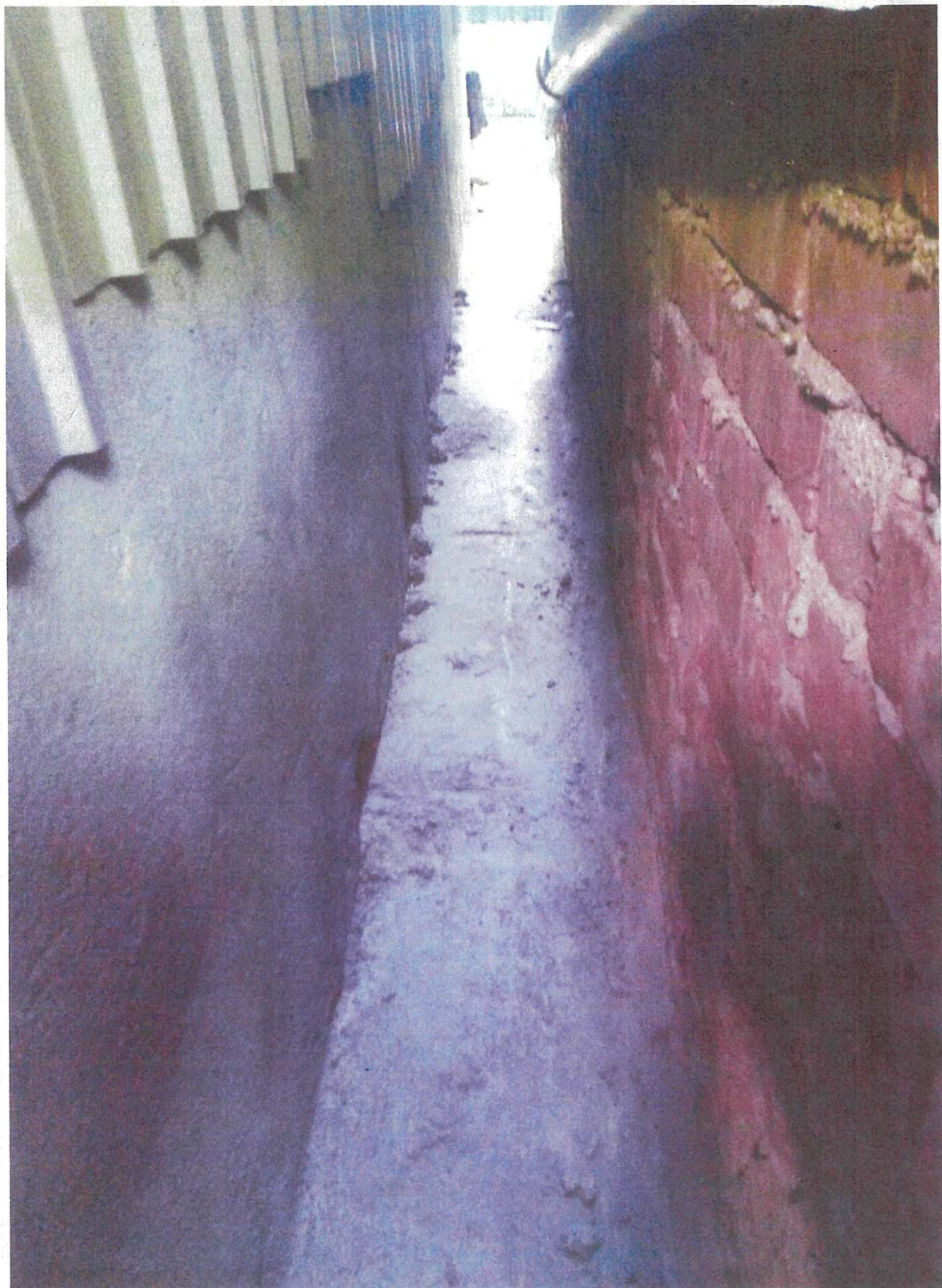


界之朗十八鄉公庵路 Kung Um Road, Shap Pat Heung, Yuen Long, NT

1119 LOT 1220 RP (Part), LOT 1223 RP (Part)

排水平面圖





排水渠 A



排水渠 B





排水渠C





排水渠 D



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publ



申請檔號：A/YL-TYST/1138  
07/01/2022 12:29

From:

To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>

Cc: "aklleung@pland.gov.hk" <aklleung@pland.gov.hk>, "ocmwong@pland.gov.hk" <ocmwong@pland.gov.hk>

File Ref:

1 attachment



Scan.pdf



致：城規會

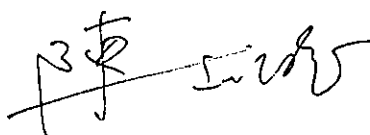
傳真：2489 9711

申請檔號：A/YL-TYST/1138

本人現提供有關申請地點每日車輛流量資料

時間	8-9	9-10	10-11	11-12	12-1	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6
車次	0	1	1	1	0	1	1	1	0	0

申請人：陳松龍



日期：07/01/2022

**Previous Applications Covering the Application Site**

**Approved Applications**

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
1	A/YL-TYST/505	Temporary Warehouse for Storage of Non-Staple Food for a Period of 3 Years	23.12.2010 [revoked on 23.9.2012]	(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8)
2	A/YL-TYST/637	Temporary Warehouse for Storage of Non-Staple Food for a Period of 3 Years	3.5.2013 [revoked on 3.2.2014]	(2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11)
3	A/YL-TYST/752	Temporary Warehouse for Storage of Non-Staple Food for a Period of 3 Years	8.1.2016	(2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11)
4	A/YL-TYST/932	Renewal of Planning Approval for Temporary “Warehouse for Storage of Non-Staple Food” for a Period of 3 Years	4.1.2019	(2), (3), (5), (7), (8), (9), (10), (11)

**Approval Condition(s):**

- (1) Submission and/or implementation of drainage proposal.
- (2) Submission and/or implementation of fire service installations proposal.
- (3) Revocation of planning approval for non-compliance with conditions by a specified date/at any time during the approval period.
- (4) Reinstatement of the Site upon expiry of planning permission.
- (5) No night-time operation during specific time limit (i.e. between 6:00p.m. and 8:00 a.m.) is allowed.
- (6) Submission and implementation of run-in/out proposal.
- (7) No operation on Sundays and public/statutory holidays is allowed on the Site.
- (8) No medium and heavy goods vehicles and/or container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance, is allowed to be parked/stored on or enter/exit the Site.
- (9) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road.
- (10) Maintenance of the existing drainage facilities.
- (11) Submission of record of the existing drainage facilities on site.



**Similar Applications within/straddling the “U” Zone  
on the Tong Yan San Tsuen OZP since 2017**

**Approved Applications**

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
1	A/YL-TYST/822	Temporary Warehouse for Storage of Machinery and Spare Parts with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	3.2.2017	(5), (6), (8), (9), (13), (17), (18), (19), (20)
2	A/YL-TYST/823	Temporary Warehouse for Storage of Furniture with Ancillary Office for a Period of 3 Years	3.2.2017 [revoked on 3.5.2017]	(5), (6), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20)
3	A/YL-TYST/829	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	17.3.2017 [revoked on 17.6.2018]	(1), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20), (23)
4	A/YL-TYST/833	Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials for a Period of 3 Years	28.4.2017	(1), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20), (22), (28)
5	A/YL-TYST/831	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material and Electronic Goods for a Period of 3 Years	12.5.2017 [revoked on 12.6.2019]	(5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (14), (17), (18), (19), (20), (23)
6	A/YL-TYST/836	Temporary Warehouse for Storage of Home Appliance and Furniture and Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	12.5.2017 [revoked on 12.8.2019]	(1), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (14), (17), (18), (19), (20), (23), (25)
7	A/YL-TYST/843	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material and Scrap Metal for a Period of 3 Years	14.7.2017	(1), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (14), (17), (18), (19), (20)
8	A/YL-TYST/856	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	13.10.2017	(2), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20)
9	A/YL-TYST/857	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	13.10.2017 [revoked on 13.3.2020]	(2), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (17), (18), (19), (20), (22)
10	A/YL-TYST/861	Temporary Warehouse for Storage of Documents and Office Supplies for a Period of 3 Years	24.11.2017	(2), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (15), (18), (20)

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
11	A/YL-TYST/851	Temporary Warehouse for Storage of Furniture with Ancillary Office for a Period of 3 Years	22.12.2017 [revoked on 22.3.2018]	(5), (6), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20)
12	A/YL-TYST/867	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	22.12.2017	(2), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20), (22)
13	A/YL-TYST/868	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	22.12.2017 [revoked on 22.05.2020]	(5), (6), (8), (9), (10), (17), (18), (19), (20)
14	A/YL-TYST/876	Renewal of Planning Approval for Temporary "Warehouse for Storage of Construction Material and Used Electrical Appliance" for a Period of 3 Years	2.3.2018	(2), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (14), (17), (19), (20), (25)
15	A/YL-TYST/879	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	16.3.2018 [revoked on 16.2.2020]	(1), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20), (23)
16	A/YL-TYST/889	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	20.4.2018	(5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20), (23)
17	A/YL-TYST/871	Temporary Warehouse for Storage of Clothes and Shoes for a Period of 3 Years	4.5.2018 [revoked on 4.8.2019]	(2), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (14), (17), (19), (20), (23)
18	A/YL-TYST/891	Temporary Warehouse for Storage of Machinery, Spare Parts and Construction Material for a Period of 3 Years	4.5.2018	(2), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20), (23)
19	A/YL-TYST/893	Renewal of Planning Approval for Temporary "Warehouse for Storage of Construction Materials, Carpets and Porcelains with Ancillary Office" for a Period of 3 Years	1.6.2018 [revoked on 4.10.2020]	(2), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20)
20	A/YL-TYST/904	Temporary Open Storage and Warehouse for Storage of Furniture, Exhibition Materials, Construction Materials/ Machinery and Household Detergent for a Period of 3 Years	3.8.2018 [revoked on 3.7.2020]	(1), (2), (7), (8), (4), (9), (13), (14), (15), (17), (18), (23)
21	A/YL-TYST/907	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Construction Machinery and Scrap Metal for a Period of 3 Years	17.8.2018 [revoked on 17.1.2021]	(1), (5), (6), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20), (22)
22	A/YL-TYST/909	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	7.9.2018 [revoked on 7.12.2020]	(1), (4), (5), (6), (9), (10), (13), (15), (18), (20)



	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
23	A/YL-TYST/910	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	7.9.2018 [revoked on 7.12.2020]	(5), (6), (8), (9), (10), (13), (15), (18), (20)
24	A/YL-TYST/916	Renewal of Planning Approval for Temporary "Storage of Advertisement Material with Ancillary Workshop" for a Period of 3 Years	21.9.2018	(2), (5), (6), (7), (8), (10), (13), (15), (19), (20)
25	A/YL-TYST/917	Temporary Warehouse for Storage of Event Supplies and Equipment with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	21.9.2018	(2), (5), (6), (8), (10), (13), (15), (19), (20)
26	A/YL-TYST/920	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	19.10.2018 [revoked on 19.3.2021]	(5), (6), (8), (9), (10), (13), (15), (18), (20)
27	A/YL-TYST/923	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	2.11.2018	(2), (5), (7), (8), (9), (10), (13), (15), (18), (19), (20)
28	A/YL-TYST/927	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	7.12.2018 [revoked on 7.5.2021]	(5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (15), (18), (20)
29	A/YL-TYST/928	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	7.12.2018	(2), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (13), (15), (16), (19), (20)
30	A/YL-TYST/941	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Food Provisions and Electronic Products for a Period of 3 Years	1.2.2019 [revoked on 1.5.2021]	(2), (5), (7), (8), (9), (10), (13), (15), (16), (19), (20)
31	A/YL-TYST/945	Temporary Warehouse and Open Storage of Homeware for a Period of 3 Years	8.3.2019	(5), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20), (22)
32	A/YL-TYST/947	Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials and Construction Materials with Ancillary Office for a Period of 3 Years	22.3.2019	(2), (3), (4), (5), (7), (10), (12), (16), (17)
33	A/YL-TYST/971	Temporary Warehouse for Storage of Paper Products and Electronic Goods for a Period of 3 Years	2.8.2019	(2), (4), (5), (8), (9), (10), (11), (15), (18), (19), (20)
34	A/YL-TYST/972	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	2.8.2019	(2), (5), (8), (9), (10), (11), (13), (15), (19), (20)
35	A/YL-TYST/960	Temporary Warehouse for Storage of General Goods for a Period of 3 Years	16.8.2019	(5), (7), (8), (9), (10), (13), (18), (19), (20), (22)

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
36	A/YL-TYST/966	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop and Site Office for a Period of 3 Years	6.9.2019	(2), (5), (8), (9), (10), (19), (20), (26)
37	A/YL-TYST/982	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	18.10.2019	(2), (5), (8), (9), (10), (13), (19), (20), (22), (26)
38	A/YL-TYST/987	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	15.11.2019	(2), (5), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20)
39	A/YL-TYST/992	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Vehicles and Spare Parts with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	29.11.2019	(5), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20)
40	A/YL-TYST/983	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	3.1.2020	(2), (5), (7), (8), (9), (11), (17), (19), (20), (24)
41	A/YL-TYST/1007	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Machinery and Spare Parts with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	24.4.2020	(2), (5), (7), (8), (9), (10), (13), (17), (19), (20), (24)
42	A/YL-TYST/1012	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials for a Period of 3 Years	24.4.2020	(2), (5), (8), (9), (11), (13), (17), (19), (20), (22)
43	A/YL-TYST/1004	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	26.5.2020	(2), (5), (7), (8), (10), (13), (17), (18), (19), (20)
44	A/YL-TYST/1009	Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years	26.6.2020	(5), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20)
45	A/YL-TYST/1021	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Year	26.6.2020	(5), (8), (9), (10), (13), (18), (19), (20), (24)
46	A/YL-TYST/1022	Temporary Warehouse for Storage of Vehicle, Vehicle Parts and Electronic Goods for a Period of 3 Years	26.6.2020	(5), (8), (9), (10), (13), (18), (19), (20), (24)
47	A/YL-TYST/1030	Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years	1.9.2020	(2), (5), (8), (9), (10), (17), (19), (20), (22), (24), (25)
48	A/YL-TYST/1025	Temporary Warehouse for Storage of Vehicle Parts for a Period of 3 Years	23.10.2020 [revoked on 23.4.2021]	(2), (5), (8), (9), (10), (17), (19), (20), (22), (24)



	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
49	A/YL-TYST/1000	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Household Materials with Ancillary Office for a Period of 3 Years	20.11.2020	(2), (5), (8), (9), (10), (11) (13), (18), (19), (20)
50	A/YL-TYST/1019	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Exhibition Materials for a Period of 3 Years	20.11.2020	(2), (5), (8), (9), (10), (11), (13), (18), (19), (20)
51	A/YL-TYST/1053	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Carpets and Porcelains with Ancillary Office for a Period of 3 Years	20.11.2020	(2), (5), (8), (9), (10), (11), (13), (19), (20)
52	A/YL-TYST/1054	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Documents and Office Supplies for a Period of 3 Years	20.11.2020	(2), (5), (8), (9), (11), (19), (20)
53	A/YL-TYST/1057	Temporary Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	4.12.2020	(5), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19), (20)
54	A/YL-TYST/1059	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods and Open Storage of Building/Recycling Materials, Construction Machinery, Used Electrical/Electronic Appliances and Parts with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	18.12.2020	(2), (5), (8), (9), (10), (19), (20), (21), (22), (24), (26)
55	A/YL-TYST/1060	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Parts, Construction Materials and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	18.12.2020	(5), (8), (9), (13), (18), (19), (20), (21)
56	A/YL-TYST/1038	Temporary Open Storage and Warehouse for Storage of Furniture, Exhibition Materials, Construction Materials/Machinery and Household Detergent for a Period of 3 Years	22.1.2021	(2), (8), (9), (10), (13), (19), (20), (22)
57	A/YL-TYST/1070	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	26.2.2021	(5), (8), (9), (11), (13), (17), (19), (20), (23)
58	A/YL-TYST/1079	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	26.3.2021	(2), (5), (8), (9), (10), (13), (19), (20), (22)

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
59	A/YL-TYST/1088	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Machinery, Spare Parts and Construction Material for a Period of 3 Years	30.4.2021	(2), (5), (7), (8), (9), (11), (13), (17), (19), (20), (22)
60	A/YL-TYST/1081	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Construction Machinery, Used Electrical/Electronic Appliances and Parts and Scrap Metal for a Period of 3 Years	14.5.2021	(2), (5), (8), (9), (10), (13), (14), (19), (20), (22)
61	A/YL-TYST/1089	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	14.5.2021	(5), (8), (9), (10), (13), (18), (19), (20), (23)
62	A/YL-TYST/1094	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	11.6.2021	(2), (5), (8), (9), (10), (18), (19), (20)
63	A/YL-TYST/1097	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Parts, Construction Materials and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	25.6.2021	(5), (8), (9), (10), (13), (18), (19), (20)
64	A/YL-TYST/1100	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Food Provisions, Vehicles, Vehicle Parts and Electronic Products for a Period of 3 Years	9.7.2021	(5), (8), (9), (10), (13), (18), (19), (20)
65	A/YL-TYST/1105	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods and Open Storage of Building Materials and Construction Machinery with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	10.9.2021	(2), (5), (8), (9), (10), (14), (19), (22), (27)
66	A/YL-TYST/1106	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Event Supplies and Equipment with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	10.9.2021	(2), (5), (7), (8), (9), (11), (13), (19)
67	A/YL-TYST/1108	Temporary Warehouse for Storage of Stage Equipment for a Period of 3 Years	24.9.2021	(5), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19)
68	A/YL-TYST/1109	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Stage Equipment for a Period of 3 Years	24.9.2021	(5), (8), (9), (10), (13), (17), (18), (19)
69	A/YL-TYST/1112	Renewal of Planning Approval for Temporary Storage of Advertisement Material with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	24.9.2021	(2), (5), (8), (9), (11), (13), (17), (19), (20)



	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Approval Condition(s)</u></b>
70	A/YL-TYST/1122	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	10.12.2021	(5), (8), (9), (10), (13), (19)
71	A/YL-TYST/1125	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods for a Period of 3 Years	24.12.2021	(5), (8), (9), (11), (18), (19)

**Approval Condition(s):**

- (1) Submission and/or implementation of (accepted) landscape and/or tree preservation proposals.
- (2) The existing landscape planting and/or trees on the site shall be maintained at all times.
- (3) Submission of record photos of existing trees.
- (4) Submission and/or implementation of run-in/out proposal.
- (5) Revocation of planning approval for non-compliance with conditions by a specified date/at any time during the approval period.
- (6) Reinstatement of the application site upon expiry of planning permission.
- (7) No open storage is allowed on the site.
- (8) No night-time operation during specific time limit is allowed on the site.
- (9) No operation is allowed on Sundays and public holidays.
- (10) Submission and/or implementation of (accepted) water supplies for firefighting/fire service installations proposal/emergency vehicular access proposal(s)/provision of fire extinguisher(s) with valid fire certificate (FS 251).
- (11) Maintenance of existing fire service installations.
- (12) Posting of a notice at a prominent location of the site to indicate that no medium or heavy goods vehicle including container trailer/tractor is allowed to be parked/stored on the site.
- (13) No medium goods vehicles/heavy goods vehicles and/or container tractor/trailer are allowed to be used, parked/stored on the site.
- (14) No plastic waste/electronic waste/used batteries/used electrical appliances/televisions/computer monitors/computer parts/electronic parts (include-ray tubes) are allowed to be stored/processed on the site.
- (15) No dismantling/repairing/cleansing/workshop activities, except cutting of materials as proposed by the applicant, are allowed on the site.
- (16) No grinding/polishing/cutting/dismantling/repairing/cleansing/workshop activities/ancillary maintenance work are allowed in the open area or outside the specified structure of the site.
- (17) No repairing/dismantling/breaking/fixing/maintenance/cleansing/paint-spraying/packaging/workshop activities are allowed on the site.
- (18) Submission of (a revised) drainage proposals and/or implementation of (accepted) drainage facilities.
- (19) Maintenance of existing/implemented drainage facilities and/or submission of a record of the existing drainage facilities.
- (20) No parking/queuing/queue back/reverse movement of vehicles on public road.
- (21) No vehicle is allowed to enter/exit the site during specific time limit.
- (22) Maintenance of existing boundary fence within the application site.
- (23) Paving of the site and/or provision of boundary fencing on the application site.
- (24) No repairing/dismantling/cleansing/paint-spraying/workshop activities, except sorting/packaging activities, are allowed on the site.
- (25) No handling/storage/loading/unloading of used electrical appliances/construction material/scrap metal is allowed on site/outside the concrete-paved covered structure(s)/shall be carried out within enclosed structure(s) on site.
- (26) No workshop activities, except within enclosed structures No. 1 and 2, are allowed on the site.
- (27) Free public access to the existing footpath within the Site.
- (28) The stacking height of materials stored within the site should not exceed the height of the boundary fence.

**Rejected Applications**

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Rejection Reason</u></b>
1	A/YL-TYST/922	Temporary Warehouse for Storage of Exhibition Materials, Furniture, Wooden Products, Construction Materials, and Vehicle and Electronic Parts for a Period of 3 Years	2.11.2018	(1)
2	A/YL-TYST/926	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Furniture for a Period of 3 Years	7.12.2018	(1)
3	A/YL-TYST/943	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	1.2.2019	(1)
4	A/YL-TYST/1082	Temporary Warehouse for Storage of Furniture with Ancillary Office for a Period of 3 Years	23.7.2021	(1)

**Rejection Reason:**

- (1) The application involves previously revoked planning permissions due to non-compliance with the approval conditions. Approval of the application with repeated non-compliances would set an undesirable precedent for other similar planning permissions for temporary uses, nullifying statutory planning control.



5-1

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

211221-144608-41060

提交限期

Deadline for submission:

11/01/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

21/12/2021 14:46:08

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-TYST/1138

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設臨時貨倉存放副食品倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220110-142845-24583

提交限期

Deadline for submission:

11/01/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

10/01/2022 14:28:45

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-TYST/1138

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。



**Advisory clauses**

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department that the Site comprises Government Land (GL) and Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. Within the Site, the GL adjoining Lot No. 1223 RP in D.D. 119 and Lots No. 1220 RP and 1223 RP in D.D. 119 are covered by Short Term Tenancy (STT) No. 3091 and Short Term Waivers (STWs) No. 4733 and 4734 respectively to permit structures erected thereon for the purpose of “Temporary Warehouse for Storage of Non-Staple Food”. The STW/STT holder(s) will need to apply to her office for modification of the STW/STT conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by her department acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by her department;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that sufficient space should be provided within the Site for manoeuvring of vehicles;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department that adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains. The access road connecting the Site with Kung Um Road is not and will not be maintained by his office. His office shall not be responsible for maintaining any access connecting the Site and Kung Um Road;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection that relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by the Environmental Protection Department should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding areas;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services that the installation/ maintenance/ modification/ repair work of fire service installations shall be undertaken by a Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/ maintenance/ modification/ repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (FS 251) and forward a copy of the certificate to him. If the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorised building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW

on the Site under the BO. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washrooms or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried at building plan submission stage; and

- (h) to note the comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department that based on the preliminary project boundary of the proposed Yuen Long South (YLS) Development, the northwestern part of the Site falls within the boundary of the proposed YLS Development – Stage 3. The YLS Development would provide land to meet the medium to long term housing needs of Hong Kong and the detailed implementation programme with phasing and packaging of works for YLS Development – Stage 3 is being formulated. Moreover, the southeastern part of the Site falls within the boundary of YLS Development – Stage 2 Phase 2. The land resumption and clearance programme of the project is subject to Executive Council’s authorisation on land resumption and Finance Committee’s funding approval of the project. Land clearance operation is tentatively targeted to commence in 2024. Extension of the planning permission may not be supported in future and no substantial works shall be carried out in view of the planned YLS development – Stage 2 Phase 2.